



Lo que usted necesita saber acerca de los repelentes de mosquitos

Por qué debe usar repelente de mosquitos

El repelente de insectos reduce su exposición a las picaduras de los mosquitos que pueden transmitir el Virus del Nilo Occidental u otras enfermedades y permite que usted siga jugando, trabajando y disfrutando de sus actividades al aire libre al reducir el riesgo de enfermedades.

Cuándo debe usar repelente de mosquitos

Use un repelente mientras esté al aire libre. Usted debe usar un repelente aun cuando esté al aire libre sólo por unos minutos. Muchos de los mosquitos que propagan el Virus del Nilo Occidental pican entre el atardecer y el amanecer. Si se encuentra al aire libre durante estas horas, no se olvide de usar un repelente.

Cuáles repelentes de mosquitos funcionan mejor

Los repelentes más efectivos contienen DEET (N,N-dietil-m-toluamida) o permetrina. Puede usar DEET directamente sobre la piel o la ropa. Puede usar permetrina sobre la ropa, pero no directamente sobre la piel. Ambos productos han demostrado ser muy efectivos contra una variedad de picaduras de insectos.

Con qué frecuencia debe volverse a aplicar los repelentes

Siga las instrucciones que aparecen en el producto que está usando. Si suda o se moja, posiblemente tenga que aplicar el repelente con mayor frecuencia. Los repelentes con una mayor concentración de ingrediente activo (como DEET) proporcionan protección más duradera.

Cómo se relaciona el porcentaje de DEET que contiene un producto con el tiempo de protección

Un estudio reciente indica lo siguiente:

- Un producto que contiene 23.8 % de DEET proporciona un promedio de 5 horas de protección contra picaduras de mosquitos.
- Un producto que contiene 20% de DEET proporciona casi 4 horas de protección.
- Un producto con 6.65 % de DEET proporciona casi 2 horas de protección.
- Los productos con 4.75 % de DEET y 2% de aceite de soja proporcionaron aproximadamente 90 minutos de protección.

Escoja un repelente que proporcione protección de acuerdo a la cantidad de tiempo que usted estará al aire libre. Si va a estar al aire libre por varias horas, debe usar un porcentaje más alto de DEET. Si va a pasar menos tiempo al aire libre, puede usar un porcentaje de DEET más bajo. También

Lo que usted necesita saber acerca de los repelentes de mosquitos

(sigue de la página anterior)

puede volverse a aplicar un producto si está al aire libre durante un período mayor al previsto y comienza a ser picado por mosquitos.

Escoja un repelente que posiblemente pueda usar de manera consistente. Asimismo, escoja un producto que provea suficiente protección durante el tiempo que va a pasar al aire libre. A menudo la etiqueta del producto indica el tiempo de protección que puede esperar de éste. Si le preocupa la utilización de DEET, puede consultar a su proveedor de servicios médicos.

El Centro Nacional de Información sobre Plaguicidas (NPIC, por sus siglas en inglés) también puede proporcionar información a través de un número telefónico gratuito, el 1-800-858-7378, ó [en la siguiente dirección electrónica: http://npic.orst.edu](http://npic.orst.edu).

Consideraciones generales para usar de manera segura los productos que contienen DEET

- Siempre siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta del producto.
- Aplique sobre la piel expuesta o la ropa. No aplique el repelente por debajo de la ropa.
- No aplique repelente en cortaduras, heridas, o piel irritada.
- Retire el producto de la piel con agua y jabón cuando entre a la casa.
- No rocíe aerosol ni bombee el producto en áreas cerradas.
- No aplique los productos en aerosol o de bomba directamente a su cara. Rocíe sus manos y luego frótelas con cuidado sobre la cara, evitando el área de los ojos y la boca.

Cómo usar de manera segura en los niños los productos que contienen DEET

Se pueden usar de manera segura en los niños los productos que contienen DEET . El comité a cargo de la salud ambiental de la Academia Americana de Pediatría (AAP) manifestó recientemente: "Los repelentes de insectos que contienen DEET con una concentración del 10% parecen ser tan seguros como los productos con una concentración del 30% cuando se usan según las instrucciones que aparecen en la etiqueta de los productos".

La AAP y otros expertos recomiendan el uso de repelentes con una concentración baja de DEET en los bebés que tienen más de 2 meses de edad. Otras recomendaciones sugieren que no se usen repelentes que contienen DEET hasta después que los niños hayan cumplido 2 años de edad.

Los repelentes que no contienen DEET probablemente no ofrecen el mismo grado de protección contra las picaduras de mosquitos que ofrecen los productos con DEET. Los repelentes que no contienen DEET no necesariamente han sido sometidos a los rigurosos estudios por los cuales han pasado los que sí tienen DEET y su uso puede no ser seguro en los niños.

- Al usar un repelente, siempre siga las recomendaciones que aparecen en la etiqueta del producto.
- Antes de aplicar el repelente a los niños, frótelo en sus propias manos. Trate de no tocar los ojos y la boca de los niños y úselo con moderación alrededor de sus oídos.
- No aplique repelente en las manos de los niños. (Pueden tocarse la boca.)
- No permita que los niños se apliquen repelente contra insectos; un adulto debe hacerlo por ellos.
- Mantenga los repelentes fuera del alcance de los niños.
- No aplique repelente a la piel cubierta por ropa. Si aplica repelente a la ropa, lávela antes de usarla otra vez.

Lo que usted necesita saber acerca de los repelentes de mosquitos

(sigue de la página anterior)

Además de usar repelentes, usted puede protegerse a sí mismo y proteger a su familia si sigue estas precauciones:

- Use pantalones largos y camisas de manga larga mientras se encuentre al aire libre. Aplique DEET u otros repelentes como la permetrina a la ropa, puesto que los mosquitos pueden picar a través de la tela delgada. (Recuerde: no use la permetrina sobre la piel.)
- Coloque un mosquitero sobre los cargadores de bebés.
- Reduzca el número de mosquitos en su área deshaciéndose de recipientes con agua estancada que sirven de criadero para los mosquitos.

Para más información, lea [Lo que debe saber sobre el Virus del Nilo Occidental](#).

Cómo usar DEET de manera segura en mujeres embarazadas o que están amamantando

No hay informes de efectos adversos causados por usar repelentes que contienen DEET en mujeres embarazadas o que amamantan.

Riesgos de usar repelentes que contienen DEET

En pocos casos el uso de estos productos puede provocar reacciones de la piel. Si usted sospecha una reacción a este producto, deje de usarlo, lave la piel tratada y llame a su centro de control de envenenamientos local. Hay un nuevo número nacional para llamar a un Centro de Control de Envenenamiento cerca de usted: 1-800-222-1222.

Si va a un doctor, lleve el producto con usted. Cuando se han presentado casos de reacciones graves contra un producto que contiene DEET ha sido porque no fue usado adecuadamente; quizá se ingirió, se aplicó sobre piel irritada o se utilizó durante varios días sin lavar la piel.

Cada que sea posible, lávese la piel entre una aplicación de DEET y otra. Siempre siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta del producto.

Uso de repelentes que no contienen DEET

Algunos repelentes que se aplican directamente a la piel y que no contienen DEET pueden proveer también protección limitada contra las picaduras de los mosquitos. Sin embargo, debido a que los estudios han sugerido que otros productos no ofrecen el mismo nivel de protección, o que la protección no es tan duradera como la protección proporcionada por los productos que contienen DEET, usted debe usar DEET, si es posible.

Se ha demostrado que un producto a base de aceite de soja proporciona protección por un período de tiempo similar a un producto con una baja concentración (4.75 %) de DEET (Fradin y Day, 2002: <http://content.nejm.org/cgi/content/full/347/1/13>).

Use este producto en vez de DEET si:

- En el pasado ha experimentado reacciones alérgicas de la piel a productos que contienen DEET.
- Si tiene la piel irritada, quemada por el sol, lastimada o cuarteada.

Lo que usted necesita saber acerca de los repelentes de mosquitos

(sigue de la página anterior)

- Si padece de afecciones de la piel como cáncer de la piel, dermatitis, acné, eczema o soriasis.

Si está al aire libre por períodos de más de 90 minutos, o si comienza a sentir las picaduras de los mosquitos, usted necesitará volver a aplicarse este producto con el fin de proveer protección contra las picaduras de los mosquitos.

Más información sobre los repelentes

Para más información sobre el uso seguro de repelentes, por favor consulte el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) en la siguiente dirección electrónica: www.epa.gov/pesticides/factsheets/alpha_fs.htm o consulte el Centro Nacional de Información sobre Pesticidas (*National Pesticide Information Center, NPIC*), que está auspiciado cooperativamente por la Oregon State University y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos. Se puede visitar la NPIC en <http://npic.orst.edu> o llamar al 1-800-858-7378.

Consulte también el documento [Preguntas y respuestas sobre el uso y seguridad de repelentes de insectos](#).

Para más información, visite www.cdc.gov/westnile o llame a la línea de ayuda de los CDC para información al público al (888) 246-2857 (español), (888) 246-2675 (inglés), ó (866) 874-2646 (TTY).

25 de agosto de 2004

Page 4 of 4